



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
Pastor

[Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org](mailto:Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org)

Fr. Joseph Tran- Associate  
Fr. Carlos Urbina, O.S.A  
Associate

Fr. Joseph Murray, O.S.A  
In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A  
In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.  
In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster  
Mr. Đang Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano  
917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy 7:00 PM ( Spanish)

Chúa Nhật 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)  
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

Ngày Thường 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:00 PM (English/Mon-Fri)  
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 7)

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)  
Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.  
Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo  
Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ  
Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.  
Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ  
Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 5:00 PM  
Thứ Hai - Thứ Năm 6:00 – 8:00PM  
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM  
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

**CHÚA NHẬT 27 THƯỜNG NIÊN.C**

Các Tông đồ thưa với Chúa Giêsu rằng: Xin Thầy ban thêm lòng tin cho chúng con. Đức tin là nguồn sức mạnh giúp ta làm những việc phi thường. Các Tông đồ là những người được Chúa gọi, chọn, theo và nghe Chúa cùng chứng kiến nhiều phép lạ, thế mà các ngài vẫn cảm thấy thiếu niềm tin. Các ngài xin Chúa thêm đức tin để chu toàn sứ vụ.

Chúa ví đức tin như hạt cải bé nhỏ, nhưng qua thời gian nó sẽ phát triển và lớn mạnh. Đức tin chỉ bé bằng hạt cải cũng có thể bứng cây dâu đi trồng dưới biển. Đức tin là tin tưởng và phó thác hoàn toàn trong quyền năng của Chúa. Đức tin không do học hỏi hay kiến thức mà có được. Đức tin là ơn Chúa ban. Có biết bao người trí thức, có bằng cấp nhưng họ không có đức tin. Trong khi những người quê mùa, thất học, đơn sơ lại có đức tin mạnh mẽ. Nếu đòi mọi sự sáng tỏ rồi ta mới tin, thì không còn là đức tin nữa.

Chúng ta thừa hưởng kho tàng đức tin qua Giáo Hội. Chúng ta nhận lãnh đức tin trong Bí tích Rửa Tội. Đức tin cần được trau dồi, học hỏi và cần sống niềm tin. Thánh Giacôbê nói rằng: Đức tin không việc làm là đức tin chết. Chúng ta không thể lãnh nhận đức tin rồi đem cất dấu nhưng cần được tỏa sáng ra bằng việc phục vụ.

Thánh Tôma Thiện mồ côi cha từ nhỏ. Thời Vua Minh Mạng ra lệnh cấm đạo và muốn tiêu diệt tận gốc người tin Chúa. Họ bắt người công giáo phải đập ảnh thánh giá để tỏ dấu bỏ đạo. Năm 18 tuổi, Tôma bị bắt và bị đeo gông cùm giải về Quảng Trị và bị đánh đập tra tấn. Quan hứa rằng: *Nếu chịu bỏ đạo sẽ được tha.* Cậu trả lời: *Đạo dạy tôi thờ kính Thiên Chúa là đạo thật, tôi không thể bỏ đạo.* Quan lại nói: *Có lệnh Vua, nếu không bỏ đạo, sẽ bị chém đầu.* Cậu trả lời: *Tôi sẵn sàng chịu chém đầu chứ không bỏ đạo.* Dù quan có hứa đủ điều và dạy cách giả vờ chối đạo, cậu kiên trung không sợ chết để giữ vững đức tin và lãnh triều thiên từ đạo.

Lạy Chúa, xin thêm đức tin cho chúng con. Có đức tin vào Thiên Chúa chúng ta sẽ vững tâm và sống an bình. Có một bà nổi tiếng đạo đức, nhân hậu và bình tâm trước mọi sự thử thách. Có người đến gặp bà hy vọng học được bí quyết để sống hạnh phúc. Ông hỏi bà: *Thưa bà, có phải bà có đức tin lớn lao.* Bà trả lời: *Ồ, không đâu, tôi không có đức tin lớn lao mà tôi có một đức tin nhỏ bé đặt vào Thiên Chúa lớn lao.*

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 4, KHU SINH NHẬT**

Thứ Bảy ngày tháng 6 2021  
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.

Tên:  
Địa chỉ:  
Điện thoại:

**LIÊN LẠC****Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

**ĐỨC TIN**

Đức tin ân sủng Chúa ban,  
Nguồn thiêng cao quý, chứa chan ân tình.  
Niềm tin hạt cải nhỏ xinh,  
Cây trồng phó thác, an bình tâm can.  
Ai mà tin tưởng nài van,  
Ơn trên đổ xuống, tràn lan tâm hồn.  
Khiến dâu bứng rễ ra cồn,  
Nó liền vâng lệnh, trồng chôn biển này.  
Lòng tin củng cố mỗi ngày,  
Trau dồi học hỏi, sống ngay giữa đời.  
Dụ ngôn đầy tớ gọi mời,  
Là người vô dụng, một thời lao công.  
Giúp cho ông chủ ruộng đồng,  
Chu toàn bổn phận, kể công làm gì.  
Nấu cơm dọn bữa thường khi,  
Hoàn thành trách nhiệm, thực thi mọi điều.  
Trả công sòng phẳng chi tiêu,  
Chủ không mắc nợ, bao nhiêu việc nhà.  
Các con đầy tớ thật thà,  
Thi hành ý Chúa, mới là tôi trung.

Tháng 10  
Tháng Mân Côi  
Cầu nguyện cho sự sống con người  
Đều là hình ảnh của Thiên Chúa.

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phon: *Mrs. Eileen Mulcahy at 646-794-2949* hay e-mailing: [victimssistance@archny.org](mailto:victimssistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

*H. Hội Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?*

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Gal 1:6-12; Ps 111:1b-2, 7-9, 10c; Lk 10:25-37  
 Tuesday: Gal 1:13-24; Ps 139:1b-3, 13-15; Lk 10:38-42  
 Wednesday: Gal 2:1-2, 7-14; Ps 117:1bc, 2; Lk 11:1-4  
 Thursday: Gal 3:1-5; Lk 1:69-75; Lk 11:5-13  
 Friday: Gal 3:7-14; Ps 111:1b-6; Lk 11:15-26  
 Saturday: Gal 3:22-29; Ps 105:2-7; Lk 11:27-28  
 Sunday: 2 Kgs 5:14-17; Ps 98:1-4; 2 Tm 2:8-13; Lk 17:11-19

**Offertory Collection**

**September 11, 2022**

Tithing: \$7,813.86  
 Children: \$0.00  
 Total: \$7,813.86

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK Ngày 3 tháng 10, 2022**

**Monday 8:30am**

Juan Bautista Hernandez, Keren Hernandez, Rosa Caines, Jenny Vite (D)

**12:00pm Tuesday 8:30am**

Peter Chi (D)

**12:00pm Wednesday 8:30am**

Emilio Ramos (D); Miosotis Familia, Yadira Arroyo, Fr. Joseph Girone, Jacqueline Peterson (D)

**12:00pm Thursday 8:30am**

Angel Maldonado (D)

**12:00pm Friday 8:30am**

Giuse Tien va Maria Cam (D) Maximo Vargas, Australia Alvarez (D)

**12:00pm Saturday 7:45am**

Matta Ty (D) Leonardo (Leo) Pichardo (D); Jose Arturo Flores Manzaba (D)

**7:00pm Sunday 8:00am**

People of SNT Lorenzo Nguyen & Madalena Gia (D)

**9:30am 11:30am 1:30pm**

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.



Do you have an unhealed wound on your foot?

Don't ignore it!

See a specialist now - especially if you are at risk.

**SBH**  
Health System  
BRONX

Center for Hyperbaric Medicine and Wound Healing at 718-960-5064.

**ONE PARISH**

Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download on the App Store

GET IT ON Google play



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



534 East 180 St  
(718) 295-6188  
[www.palacepaints.com](http://www.palacepaints.com)

5% OFF for Parishioners

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)

[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**Grow Your Business, Advertise Here.**

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)



[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**For Information ... Call**

**800.524.0263**

**Don Safferstein, D.D.S.**

General and Cosmetic Dentistry

1 Fordham Hill Oval

718-584-5300

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Police

✓ Fire

✓ Friends/Family

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts

Solutions as Low as

**\$19.<sup>95</sup>** a month



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EARN MONEY!  
DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!



¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS? ESTÁS BIEN CONECTADO EN LA COMUNIDAD LOCAL?

**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Seguro Médico, Dental, Plan de Retiro 401k, Seguro de Vida, Muerte Acidental y Desmembramiento
- Trabajos de Tiempo Completo y Medio Tiempo Con Potencial de Altas Ganancias.
- Excelente Programa de Pagos de Comisión!

¿ESTÁS INTERESADO?

Llame a Kay Leane 1.800.621.5197 x2823 o Envie un Correo Electrónico a [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

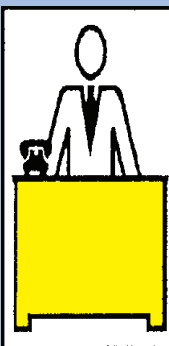
[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

GANAR DINERO!  
CONTRIBUIR A LA COMUNIDAD! TENER UN GRAN IMPACTO!

**catholicmatch<sup>®</sup>**  
New York



[CatholicMatch.com/myNY](http://CatholicMatch.com/myNY)



Your ad could be in this space!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

